



Series ΣHEFG



Set-4

Q.P. Code 23

Roll No.

Candidates must write the Q.P. Code on the title page of the answer-book.

فارسی

PERSIAN

وقت: ۳ گھنٹے

Time allowed : 3 hours

کل نمبر: ۸۰

Maximum Marks : 80

- لطفاً با وقت کنترل کنید کہ این سوالنامہ 7 صفحہ چاب شدہ دارد۔
- شمارہ کد را کہ درست راست درج شدہ را در صفحہ اولین پاسخ نامہ ثبت نمایند۔
- این سوالنامہ بر 11 سوال مشتمل است۔
- قبل از نوشتن جواب شمارہ سوال بنویسید۔
- برای خواندن پرسش های سوالنامہ پانزدہ دقیقه مشخص شدہ است۔ این سوالنامہ ساعت 10.15 دقیقه قبل از ظہر توزیع خواهد شد دانش آموزان باید از ساعت 10;15 الی 10.30 قبل از ظہر سوالہا را مطالعه کنند اما جواب ننویسند۔

- Please check that this question paper contains 7 printed pages.
- Q.P. Code given on the right hand side of the question paper should be written on the title page of the answer-book by the candidate.
- Please check that this question paper contains 11 questions.
- **Please write down the serial number of the question in the answer-book before attempting it.**
- 15 minute time has been allotted to read this question paper. The question paper will be distributed at 10.15 a.m. From 10.15 a.m. to 10.30 a.m., the students will read the question paper only and will not write any answer on the answer-book during this period.



General Instructions :

The question paper is divided into **four** sections.

It has total 11 questions.

Section A : 1 question no. 1

Section B : 3 questions no. 2 to 4

Section C : 4 questions no. 5 to 8

Section D : 3 questions no. 9 to 11

Attempt questions as per specific instructions.

Write question no. in answer-book before attempting it.

SECTION A : Reading Comprehension

(10 Marks)

1. Read the following passage and answer the questions in Persian :

5×2=10

درج ذیل عبارت کو پڑھیے اور اس کے نیچے دیے گئے سوالوں کے جواب فارسی میں دیجیے:

دو نفر خراسانی باہم بہ سفر رفتند، یکی از آنها ضعیف بود کہ ہر دو شب یکبار غذا میخورد و دیگری قوی کہ روزی سہ بار غذا میخورد۔ در شہری بہ اتهام جاسوس دستگیر شدند و در خانہ ای زندانی شدند و آن خانہ را با گل بستند۔ بعد از یک ہفتہ معلوم شد کہ جاسوس نیستند و بی گناہند۔ در زندان راگشودند، دیدند کہ قوی مردہ و ضعیف زندہ ماندہ است۔ تعجب نمودند کہ قوی چرا مرد؟ یک شخص فرزانشہ ای گفت کہ قوی از عادت پر خوری او، طاقت بی غذائی بنا رود۔ انا ضعیف کہ کم خور بود برفاقہ صبر کرد و سلامت ماند۔

- (i) چند نفر خراسانی بہ سفر رفتند؟
- (ii) مسافران بہ چه اتهام دستگیر شدند؟
- (iii) مرد قوی چرا مرد؟
- (iv) او ضعیف، بچہ علت زندہ ماند؟
- (v) برای این حکایت عنوانی بنویسید؟



SECTION B : Writing

(20 Marks)

2. Write a paragraph in Persian on any **one** of the following topics : 5

مندرجہ ذیل میں سے کسی ایک عنوان پر فارسی میں ایک مختصر پیرا گراف لکھیے :

- (i) کوئی ہندوستانی تیوہار
- (ii) دہلی کی کوئی تاریخی یادگار
- (iii) پسندیدہ فارسی شاعر
- (i) Any Indian Festival
- (ii) Any Historical Monument of Delhi
- (iii) Your Favourite Persian Poet

3. Write a letter to your friend to congratulate him/her on his/her birthday. 5

اپنے دوست کو اس کے جنم دن کے موقع پر مبارکباد کا خط لکھیے۔

4. Write the summary on any **one** of the following : 10

مندرجہ ذیل میں سے کسی ایک سبق کا خلاصہ لکھیے۔

- (i) گل خندان و در گریان
- (ii) گواہی درخت
- (iii) دیروز، امروز، فردا



SECTION C : Grammar and Translation

(20 Marks)

5. Fill in the blank spaces with suitable words from brackets : 5×1=5

خالی جگہوں کو بریکٹ میں سے مناسب لفظوں سے پُر کیجیے :

- (i) _____ کجای آئی؟ (تا/در/از)
- (ii) من فرداہ بازار _____ (خواہم رفت / رفتہ بودم)
- (iii) صبح _____ برخیز۔ (زود/پہرا/دیروز)
- (iv) لتا منگیشکر _____ معروف بود؟ (خواندہ/خوانندہ)
- (v) سرِ ساعت بمدرسہ حاضر _____ (شو / نشو)

6. Complete the following sentences with suitable verbs : 5×1=5

درج جملوں کو صحیح فعل کا استعمال کر کے مکمل کیجیے :

- (i) ماہر روز بہ دبیرستان می _____ (رفت)
- (ii) دیروز من سرِ ساعت بہ مدرسہ نہ _____ (رسیدن)
- (iii) آیشہ تاج محل را _____ (دیدن)
- (iv) در جنگ ہزاران مردم بی گناہ کشتہ می _____ (شدن)
- (v) رازی الکحل را کشف _____ (کردن)



7. Translate the following sentences into English, Hindi or Urdu : 5×1=5

درج ذیل جملوں کا انگریزی، ہندی یا اردو میں ترجمہ کیجیے :

(i) امروز آدینہ است

(ii) شما کجا زندگی می کنید؟

(iii) بچگان در میدان می دویدند

(iv) این جابنشین

(v) نام پدر شما چیست؟

8. Translate the following sentences into Persian : 5×1=5

درج ذیل جملوں کا فارسی ترجمہ کیجیے :

(i) میں بازار گیا

(ii) کل اتوار تھا

(iii) میری ماں کھانا بناتی ہے

(iv) یہاں آؤ

(v) وہ ایک خط لکھ رہا ہے

- (i) I went to the market.
- (ii) Yesterday was Sunday.
- (iii) My mother cooks food.
- (iv) Come here.
- (v) He is writing a letter.



SECTION D : Literature (Prose and Poetry)

(30 Marks)

9. Translate any **two** of the following three passages into Urdu, Hindi or English :

2×7=14

درج ذیل اقتباسات میں سے کسی دو کا ترجمہ ہندی، اردو یا انگریزی میں کیجیے :

(A)

ای پدر سخن کوتاہ کن کہ این کار بسیار منفعت دارد۔ شرہ مال و دوستی فرزند موجب شد کہ پیر بہ این تن در دھد۔ دیگر روز قاضی بیرون رفت و خلقی انبوه بہ نظارہ ایستادند۔ قاضی رو بہ درخت آورد و از حال زر پر سید۔ آوازی شنید کہ مغفل بردہ است۔ قاضی متحیر گشت و گرد درخت گشت، دانست کہ در میان آن کسی باشد فرمود تا ہیزم بسیار آوردند و در حوالی درخت نہادند و در آن آتش زدند۔

(B)

مردی بود گوسفند دار، ورمہ ہای بسیار داشت و شبانی در خدمت او بود، بغایت پارسا و مصلح۔ ہر روز شیر گوسفندان چندان کہ فراہم می کرد نزدیک خداوند آن گوسفندان می برد۔ آن مرد آب بروی می نہاد و بہ شبان می داد و می گفت برو، بفروش۔ آن شبان مرد را نصیحت می کرد و پند می داد کہ ای خواجہ بامردم خیانت مکن کہ ہر کہ بامردمان خیانت کند عاقبتش نا محمود بود۔

(C)

مقامات بحرین تدابیر امنیتی شدیدی تدارک دیدہ اند و رفت و آمد ہوائی کشور را بہ منظور تسہیل ورود امرای خلیج فارس ممنوع کردہ اند۔ قرار است علاوہ بر بادشاہ عربستان، امیر کویت، امیر قطر، امیر امارات و سلطان عمان در این اجلاس شرکت کنند۔ دبیر کل شورای همکاری خلیج فارس روز گذشتہ اعلام کرد: این اجلاس کہ پس از برقراری آتش بس جنگ ایران و عراق برای نخستین بار تشکیل می شود، در چہار جلسہ برگزار خواہد شد و روز پنجشنبہ بہ پایان می رسد۔



10. Explain any **five** couplets from the following :

5×2=10

مندرجہ ذیل میں سے پانچ شعروں کی وضاحت کیجیے :

(i) بہ شب گفتی آن جرم گیتی فروز

دری بود از روشنائی روز

(ii) قضا را در آمد کی خشکسال

کہ شد بدرسیمای مردم ہلال

(iii) چو در مردم آرام و قوت ندید

خود آسودہ بودن مروت ندید

(iv) بفرمود بفر و ختندش بہ سیم

کہ رحم آمدش بر فقیر و یتیم

(v) در این بہار سرخ گل کردہ شور و شوق

در نغمہ ہای عاطفہ بار پرندگان

(vi) با عشق ہمسفر شدہ ایم و روانہ ایم

تا وسعت کرانہ سرسبز کھکشان

11. Translate the following into Urdu, Hindi or English :

6

مندرجہ ذیل کا ترجمہ اردو، ہندی، یا انگریزی میں کیجیے :

پس فرمود یک طشت آوردند پر آتش و یک طشت پر یاقوت سرخ۔ موسیٰ را میان دو طشت نشانند، گفت اگر دست سوی یاقوت کند و بر گیرد و یاقوت را از آتش باز داند، پس دانیم و آنچه او کرد از دانی کرد و اگر یاقوت از آتش بانداند این بہ نادانی کرد، پس موسیٰ دست بہ آتش برد، آتش بر گرفت و بہ دہن برد و بہ زبان نہاد۔